

**EINLADUNG zur TRAUERFEIER**

**► 27. September 2024 um 17:00 Uhr ◀**



**Trauerort im Berliner Park  
Ahlen**

## **Liebe Migrantinnen und Migranten, liebe Flüchtlinge,**

gemeinsam wollen wir eine Trauerfeier für „Alle“, die von den unsäglichen Todesfällen im Mittelmeer und anderswo betroffen sind, gestalten.

Mittlerweile sind über 50.000 Menschen im Mittelmeer ertrunken, viele weitere haben ihre Flucht nach Europa nicht überlebt! Wir nehmen das zum Anlass, dieser vielen Menschen zu gedenken!

- Dazu laden wir Sie und Ihre Familien, Freunde und Freundinnen sowie Unterstützer und Unterstützerinnen herzlich ein!
- Für die Vorbereitung brauchen wir Ihre Unterstützung!

### **VORBEREITUNGSTREFFEN:**

Donnerstag, 25.07.2024 um 17:00 Uhr  
Treffen zur Vorbereitung der Trauerfeier

Ort:

Innosozial gGmbH  
Psychosoziales Traumazentrum  
Am Röteringshof 34-36, 59229 Ahlen

### **TRAUERFEIER:**

Freitag, 27.09.2024 um 17:00 Uhr  
Trauerfeier mit anschließender Begegnung  
Ort: Berliner Park, Ahlen

### **Für die Organisation:**

Kurt Uellendahl (Kath. Kirchengemeinde St. Bartholomäus) und  
Jacqueline Gehrcke (Innosozial gGmbH)  
Tel.: 02382 7099-594

## **Chers concitoyens, chers migrants, chers réfugiés**

Ensemble, nous voulons organiser une cérémonie funéraire pour "tous" ceux qui sont touchés par les morts innombrables en Méditerranée et ailleurs. Entre-temps, plus de 50.000 personnes se sont noyées en Méditerranée et beaucoup d'autres n'ont pas survécu à leur fuite vers l'Europe ! Nous profitons de l'occasion pour rendre hommage à ces nombreuses personnes!

- Nous vous invitons cordialement, vous et vos familles, vos amis et vos soutiens, à participer à cet événement !
- Pour la préparation, nous avons besoin de votre soutien!

### **RÉUNION DE PRÉPARATION :**

25.07.2024 à 17 heures - Réunion pour la préparation de la cérémonie funéraire Lieu: Innosozial gGmbH, Röteringshof 34-36, 59229 Ahlen au centre psychosocial de traumatologie.

### **CÉRÉMONIE DE DEUIL**

27.09.2024 à 17 heures

Lieu de rendez-vous: Berliner Park, Ahlen  
"Cérémonie de deuil" suivie d'une rencontre

### **Pour l'organisation:**

Kurt Uellendahl et Jacqueline Gehrcke



## **Englisch**

**Dear fellow citizens, dear migrants, dear refugees.**

Together we want to organise a memorial service for "All" who have been affected by the unspeakable deaths in the Mediterranean and elsewhere. In the meantime, more than 50,000 people have drowned in the Mediterranean, many more have not survived their flight to Europe! We take this as an opportunity to remember these many people!

- We cordially invite you and your families, friends and supporters to join us!
- For the preparation we need your support!

### **PREPARATION MEETING:**

25.07.2024 at 5 p.m. - Meeting to prepare the funeral service Location: Innosozial gGmbH, Röteringshof 34-36, 59229 Ahlen in the psychosocial trauma centre.

### **MOURNING CEREMONY**

27.09.2024 at 5 pm

Meeting place: Berliner Park, Ahlen

"Funeral service" followed by a meeting.

### **For the organisation:**

Kurt Uellendahl and Jacqueline Gehrcke



Дорогие сограждане, дорогие мигранты, дорогие беженцы.

Мы хотим вместе организовать панихиду по "Всем", кто пострадал от бесславной гибели людей в Средиземном море и в других местах. За это время в Средиземном море утонуло более 50 000 человек, еще большее число не выжило после перелета в Европу! Мы пользуемся этой возможностью, чтобы вспомнить об этих многочисленных людях!

- Мы сердечно приглашаем вас и ваши семьи, друзей и сторонников присоединиться к нам!
- Для подготовки нам нужна ваша поддержка!

### **ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОБРАНИЕ:**

25.07.2024 в 17:00 - Встреча для подготовки траурной церемонии  
Место проведения: PTZ-Ahlen, Röteringshof 34-36, 59229 Ahlen в психосоциальном травматологическом центре.

### **ТРАУРНАЯ ЦЕРЕМОНИЯ**

27.09.2024 в 17:00

Место встречи: Берлинский парк, г. Ален  
"Траурная церемония с последующей встречей."

### **За организацию:**

Курт Уеллендал и Жаклин Герке



## **Ukrainisch**

Дорогі співгромадяни, дорогі мігранти, дорогі біженці.

Разом ми хочемо організувати панахиду за "Всіх", хто постраждав від невимовних смертей у Середземному морі та в інших місцях. За цей час у Середземному морі потонуло понад 50 000 людей, ще більше не пережили свого польоту до Європи! Ми використовуємо цю нагоду, щоб згадати цих людей!

- Ми щиро запрошуємо вас та ваші родини, друзів та прихильників приєднатися до нас!
- Для підготовки нам потрібна ваша підтримка!

### **ПІДГОТОВЧА ЗУСТРІЧ:**

25.07.2024 о 17:00 - Зустріч для підготовки похоронної служби Місце проведення: PTZ-Ahlen, Röteringshof 34-36, 59229 Ahlen в центрі психосоціальної травми.

### **ТРАУРНА ЦЕРЕМОНІЯ**

27.09.2024 о 17:00

Місце зустрічі: Берлінський парк, Ален  
"Похоронна служба" з подальшою зустріччю.

### **Для організації:**

Курт Уеллендаль та Жаклін Герке



## دعوة للعزاء

أعزائي المواطنين و المواطنات، أعزائي المهاجرين و المهاجرات، أعزائي اللاجئين معاً نود تأسيس مكان للعزاء "للجميع" للذين ماتوا في البحر المتوسط أو غير هذا المكان. في غضون ذلك غرق أكثر من 50000 شخص في البحر المتوسط و الكثير لم يتمكنوا من النجاة أثناء رحلة اللجوء إلى أوروبا، لذا سوف نغتنم الفرصة و نحیی ذكری هؤلاء الناس.

- لذلك ندعوكم أنتم و عائلاتكم و اصدقائكم و داعميكم
- للتحضير نحتاج إلى دعمكم

التحضير للقاء:

الساعة 17:00 اللقاء لتحضير مكان للعزاء. 25.07.2024

في مركز الصدمة النفسية الاجتماعية Röteringshof 34-36, 59229 Ahlen

مكان العزاء:

الساعة 17:00 في تمام 27.09.2024

Berliner Park, Ahlen.

لاحقاً سيتم تحديده مكاناً للقيام بواجب العزاء

للتنظيم و الاستفسار

Kurt Uellendahl و Jacqueline Gehrke



## **Türkisch**

Sevgili yurttaşlar, sevgili göçmenler, sevgili mülteciler.

Akdeniz'de ve başka yerlerde yaşanan tarifsiz ölümlerden etkilenen "Herkes" için birlikte bir anma töreni düzenlemek istiyoruz. Bu süre zarfında 50.000'den fazla insan Akdeniz'de boğuldu, çok daha fazlası Avrupa'ya uçuşlarından sağ çıkmadı! Bunu, bu çok sayıda insanı hatırlamak için bir fırsat olarak görüyoruz!

- Sizi ve ailelerinizi, arkadaşlarınızı ve destekçilerinizi bize katılmaya davet ediyoruz!
- Hazırlık için desteğinize ihtiyacımız var!

### **HAZIRLIK TOPLANTISI:**

25.07.2024 saat 17:00 - Cenaze törenini hazırlama toplantısı Yer: Innosozial gGmbH, Röteringshof 34-36, 59229 Ahlen, psikososyal travma merkezinde.

### **YAS TÖRENI**

27.09.2024 saat 17:00

Buluşma yeri: Berliner Park, Ahlen

"Cenaze töreni" ve ardından bir toplantı.

### **Organizasyon için:**

Kurt Uellendahl ve Jacqueline Gehrcke





همشهریان عزیز، مهاجرین عزیز، پناهندگان عزیز.

ما با هم می خواهیم یک مراسم یادبود برای "همه" کسانی که از مرگ های غیرقابل توصیف در مدیترانه و جاهای دیگر متأثر شده اند برگزار نمایم. در این میان، بیش از 50 هزار نفر در دریای مدیترانه غرق شده اند و بسیاری دیگری هم از هدف شان به اروپا جان سالم به در نبرده اند! ما از این فرصت استفاده می نمایم تا از این تعداد مردم یادآوری نمایم.

- ما از شما و خانواده های شما، دوستان و حامیانان صمیمانه دعوت به عمل می آوریم تا با ما بپیوندید.
- ما برای آماده سازی به حمایت شما نیاز داریم.

**جلسه تدارکاتی برای آمادگی یاد بود:**

- مورخ: 25-07-2024 ساعت: 5 بعد از ظهر
- مکان: PTZ-Ahlen, Rötteringshof 34-36, 59229 Ahlen

**مراسم غم شریکی یا عزاداری:**

- مورخ: 27-09-2024 ساعت 5 بعد از ظهر
- محل ملاقات: Berliner Park, Ahlen و بعد "مراسم عزاداری" تبادل نظر توسط اشتراک کننده گان.

**سازمان دهنده گان:**

Jacqueline Gehrcke و Kurt Uellendahl



## **Kurdisch**

### **Vexwendina "merasîmên şînê"**

Cihê şînê li Parka Berlînê, Ahlen  
Hewelatî, koçber û penaberên hêja Em bi hev re dixwazin ji bo "her kesê" ku ji ber mirinên li Deryaya Navîn û li deverên din bandor bûne, merasîmekê organîze Bikin. heya niha zêdetirî 50,000 mirov di Deryaya Navîn de fetisîne, û gelege din jî li reya xwe berve Ewropayê jiyana xwe ji dest dane! Em vê yekê wekî firsendekê digirin ji bo van kesan bi bîr bînin!

- Em we û malbat, dost û piştgirên we bi dilgermî vedixwînin!
- Ji bo amadekariyê em hewceyê piştgiriya we ne!

### **CIVÎNA AMADEKARIYÊ:**

25.07.2024, saet 17:00 - li PTZ-Ahlen, Röteringshof 34-36, 59229 li navenda trawmaya psîkososyal.

**Merasîmên şînê** 27.09.2024 saet 17:00

Cihê hevdîtînê: Berliner Park, Ahlen

Piştî "merasîmên şînê" hevdîtinek wê pêk were.

### **Rêxistin:**

Kurt Uellendahl û Jacqueline Gehrcke



# Impressum

## Veranstalter/Herausgeber: **Initiativgruppe „TRAUERORT“**

- Bürgerstiftung Ahlen
- Caritasverband Ahlen
- Förderverein Diakonie, Ahlen
- Förderverein für Flüchtlinge, Ahlen
- Industrie- und Wirtschaftsclub Ahlen e. V.
- Innosozial gGmbH – Psychosoziales Traumazentrum
- Lebenszeichen, Gartenstein & Skulpturen, Andreas Magera
- Menschen, Leben, Kirche, Ahlen



**Caritasverband**  
für Ahlen, Drensteinfurt  
und Sendenhorst e.V.



**Innosozial**  
Hilfen aus einer Hand



**Förderverein  
Diakonie Ahlen e.V.**



**MENSCHEN  
LEBEN  
KIRCHE**  
KATH. KIRCHENGEMEINDE  
ST. BARTHOLOMÄUS  
AHLEN



Lebenszeichen  
Gartensteine  
& Skulpturen

**Andreas Magera**



Industrie- und  
Wirtschaftsclub  
Ahlen e.V.

## **Ansprechpartner\*innen/Redaktion:**

- Kurt Uellendahl (Kath. Kirchengemeinde St. Bartholomäus)
- Jacqueline Gehrcke (Innosozial gGmbH)

Am Röteringshof 34-36

59229 Ahlen

02382 7099-594

gehrcke@innosozial.de

**Fotos:** © Schultewolter | **Logos:** © Initiativgruppe